

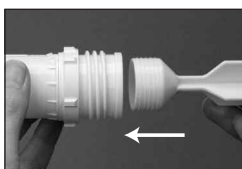
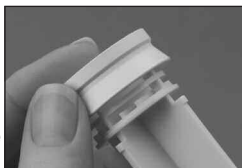
Bombeo

1. Gire el regulador de presión a la posición MIN (mínimo).
2. Centre la copa para senos sobre el pezón.
3. Sostenga la copa para senos de manera que toda la copa quede contra el seno.
4. Encienda la bomba.
5. Gire el regulador de presión a un nivel cómodo.
6. Después de unos minutos, cambie al otro seno.
7. Cambie de un seno al otro varias veces.



Para el bombeo manual

1. Siga los pasos 1 a 4 del ARMADO DE LA BOMBA.
2. Coloque el sello de goma en el émbolo. El lado más grande queda hacia el mango del émbolo.
3. Introduzca el émbolo en el cilindro, el extremo pequeño primero.
4. Enrosque el cilindro en la parte posterior del conector.
5. Siga las instrucciones de bombeo.



Si tiene alguna pregunta, llame a Medela al 1-800-453-8316, o la oficina WIC de su localidad.

Almacenamiento y manejo de la leche materna

Almacenamiento: (De ser necesario, consulte con el hospital para conocer las instrucciones de almacenamiento específicas.)



1. Lávese las manos antes de tocar los biberones y evite tocar el interior de los recipientes y las tapas.
2. Bombee la leche a biberones limpios.
3. Congele la leche materna bombeada si no piensa utilizarse en los próximos días.
4. Si no usará la leche de inmediato, rotule los biberones con la fecha de bombeo de la leche.
5. Congele la leche en porciones pequeñas (dos a cuatro onzas por biberón). Las cantidades más pequeñas se descongelan en menor tiempo.
6. Al congelar la leche, no llene los recipientes a más de $\frac{1}{2}$ de su capacidad, para permitir la expansión del líquido. Enfríe la leche en el refrigerador antes de congelarla. Nunca vuelva a congelar la leche materna que ha sido descongelada.
7. Use tapas sólidas y selle los biberones herméticamente si piensa congelar la leche materna o refrigerarla durante varios días.
8. Consulte la siguiente tabla para conocer las pautas de almacenamiento.

Calentamiento y descongelación de la leche materna

1. Coloque el biberón sellado que contiene la leche materna congelada o refrigerada durante 30 minutos en un tazón con agua tibia, o mantenga el recipiente bajo un chorro de agua tibia.
2. NO descongele la leche materna en un horno de microondas. Las altas temperaturas pueden destruir importantes nutrientes de la leche materna y también existe el riesgo de quemar al bebé.
3. Después de descongelar o calentar la leche, agite el biberón para mezclar la grasa que pudo haberse separado durante el almacenamiento. Revise la temperatura de la leche, aplicando un poco a la parte interna de la muñeca. La leche debe estar tibia.
4. Use la leche descongelada de inmediato para alimentar al bebé o almacénela hasta 24 horas en el refrigerador. No permita que la leche descongelada permanezca a temperatura ambiente.
5. Si llevará la leche materna a otro lugar (por ejemplo, a una persona que cuidará al bebé), un maletín refrigerante, con paquetes de gelrefrigerante, le ayudará a mantener la leche fría hasta que llegue a su destino.

Pautas nacionales del programa WIC para el almacenamiento de leche materna

	Almacenamiento
Refrigerador	*Hasta 48 horas (Otras pautas aceptadas van de 2 a 8 días)
Congelador (Dentro del refrigerador)	*Hasta 2 semanas
Congelador (Con puerta separada)	*Hasta 3 meses (Otras pautas aceptadas van de 3 a 4 meses)

La leche materna refrigerada que no será utilizada dentro de un lapso de 48 deberá congelarse.

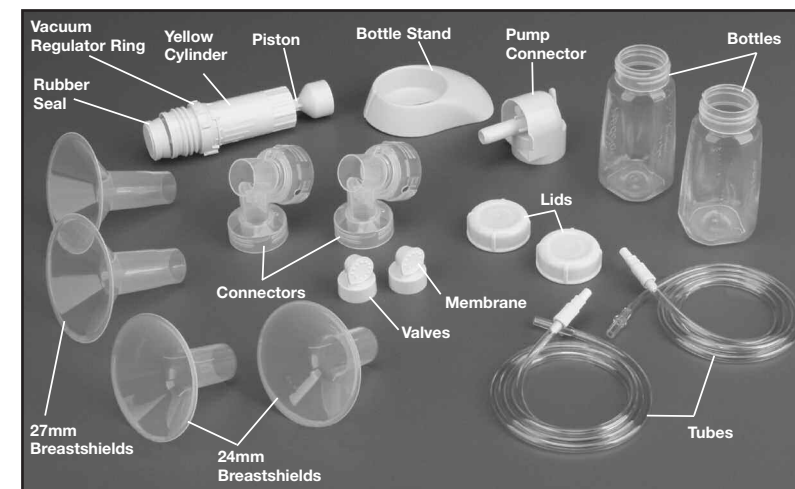
Al almacenar leche materna en el congelador, coloque los recipientes en la parte inferior trasera del congelador (donde es más frío), lo más lejos posible de la puerta.

Use primero la leche materna más antigua.

**Estos reglamentos varían de fuente a fuente. Aunque es algo conservador, WIC piensa que estos reglamentos son apropiados para nuestros participantes en el programa de WIC.*

How to use your new Double Pumping Kit with the Medela® Lactina® Breastpump

Article # 6107170W



Clean kit by boiling in water before using the first time.

1. Pull off tubes.
2. Take off containers.
3. Unscrew cylinder from cylinder holder.
4. Push piston out of cylinder.
5. Wash in dishwasher or boil.

To boil:

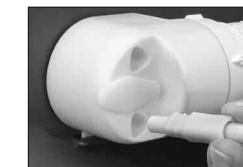
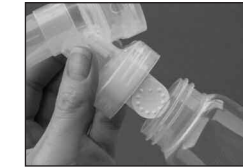
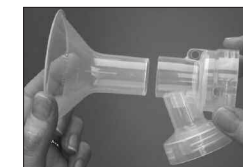
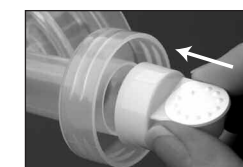
1. Put all parts in large pot.
2. Fill pot with enough water to cover all parts.
3. Boil for 10 minutes.
4. Drain water.
5. Let parts air-dry on a clean surface.
6. When parts are dry, put kit together using directions below as a guide.

Clean in dishwasher or in hot soapy water after each use:

1. Take kit apart.
 2. Take membranes off of valves.
- Important: Do not lose membranes or pump won't work.**
3. Wash parts with hot soapy water.
 4. Only wash tubes and cylinder if milk is in those parts.
 5. Rinse well.
 6. Let parts air-dry on a clean surface.

Kit Assembly

1. Snap membrane onto valve.
2. Push valve into bottom of connector.
3. Push breastshield onto the connector.
4. Screw bottle onto bottom of connector.
5. Push hard, clear end of tubing into opening in back of connector.
6. Push yellow end of tubing into one hole in pump connector.
7. Repeat steps 1-6 to assemble second pump kit for double pumping.

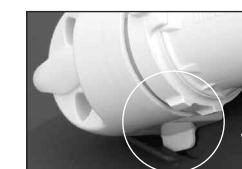
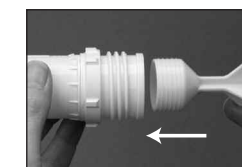


PUMP IS NOW READY TO USE



Piston Assembly

1. Push piston into cylinder, small end first.
2. Twist cylinder into pump connector.
3. Push pump connector into hole on pump.
4. Swing cylinder and piston to the right.
5. Push end of piston into rubber holder on pump. Push all the way down and twist.



Medela, Inc., P.O. Box 660
McHenry, IL 60051-0660, USA
Teléfono: 1-800-435-8316 Fax: 1-815-363-1246
Correo electrónico: customer.service@medela.com

www.medela.com

Medela es una marca registrada y Harmony Expresión de 2 Fases es una marca registrada de Medela Inc.

1907737 A 0406

© 2006 Medela, Inc.

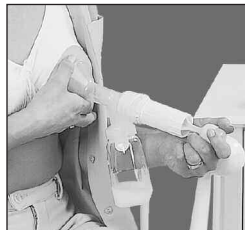
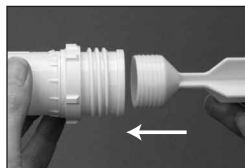
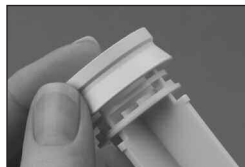
Pumping

- 1 Turn pressure regulator to MIN (minimum).
- 2 Center breastshield over nipple.
- 3 Hold breastshield so entire shield is against breast.
- 4 Turn on pump.
- 5 Turn pressure regulator to comfortable level.
- 6 After a few minutes change to other breast.
- 7 Switch back and forth several times.



For Manual Pumping

- 1 First follow steps 1-4 of KIT ASSEMBLY.
- 2 Slip rubber seal onto piston. The larger side faces the piston handle.
- 3 Push piston into cylinder, small end first.
- 4 Screw cylinder into back of connector.
- 5 Follow pumping directions.



If you have questions call Medela at 1-800-453-8316, or your local WIC office.

Storing and Handling Breastmilk

Storage: (Please check with your hospital for specific storage instructions, if needed.)



1. Wash hands before touching bottles and avoid touching the interior of bottles or caps.
2. Pump into clean bottles.
3. If you do not intend to use the pumped breastmilk within a few days, freeze it.
4. If you are not using the milk immediately, label bottles with the date milk was pumped.
5. Freeze milk in small portions, 2 to 4 ounces per bottle. Smaller amounts thaw more quickly.
6. When freezing milk, do not fill bottles more than 3/4 full to allow room for liquid to expand. Cool milk in refrigerator prior to freezing. Never refreeze breastmilk that has thawed.
7. Use solid lids and seal bottle tightly if you intend to refrigerate breastmilk for several days or freeze it.
8. See chart below for storage guidelines.

Warming/Thawing Breastmilk

1. Place sealed bottle of frozen or refrigerated breastmilk in a bowl of warm water for about 30 minutes. Or hold under warm running water.
2. Do NOT thaw breastmilk in a microwave oven. High temperatures can destroy important nutrients in the breastmilk and there is a danger of scalding baby.
3. Once thawed or warmed, swirl bottle to blend fat, which may have separated during storage. Test for temperature on the inside of your wrist. It should be lukewarm.
4. Feed thawed milk immediately or store in refrigerator for up to 24 hours. Do not let thawed breastmilk sit out at room temperature.
5. If you are taking breastmilk somewhere else, like the baby's caregiver, a cooler with cooling gel packs will help keep breastmilk cold until you reach your destination.

National WIC Breastmilk Storage Guidelines*

	Storage
Refrigerator	*up to 48 hours (Other accepted guidelines range from 2-8 days)
Freezer (inside the refrigerator)	*up to 2 weeks
Freezer (with separate door)	*up to 3 months (Other accepted guidelines range from 3-4 months)

Refrigerated breast milk that is not going to be used within 48 hours should be frozen.

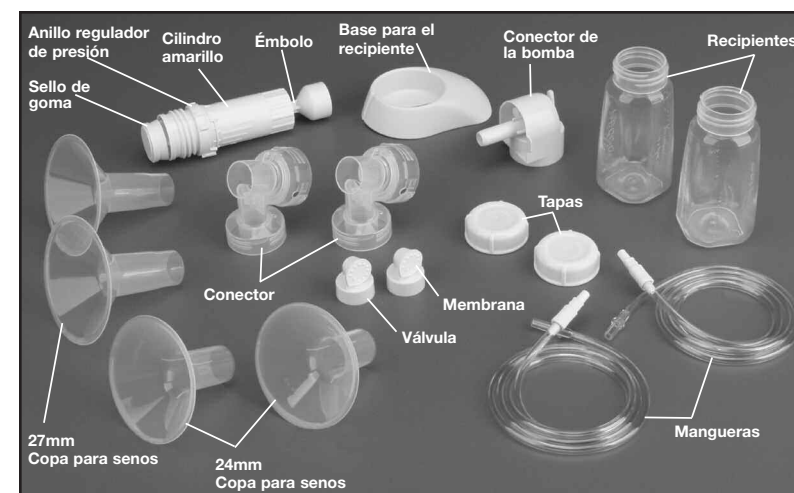
When storing breast milk in the freezer, place containers in the back lower portion of the freezer - where it is coldest - as far away from the door as possible.

Use breast milk with the oldest date first.

* These guidelines vary from source to source. Although somewhat conservative WIC feels these guidelines are appropriate for our participants in the WIC Program.

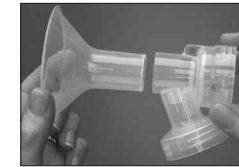
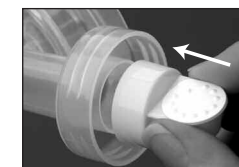
Cómo usar su nuevo juego de bombeo doble con su bomba de lactancia Lactina® de Medela®

Artículo# 6107170W



Armado de la bomba

1. Instale la membrana a presión en la válvula.
2. Introduzca la válvula en la parte inferior del conector.
3. Coloque la copa para senos en el conector.
4. Enrosque el biberón en el fondo del conector.
5. Introduzca el extremo transparente duro de la manguera en la parte trasera del conector.
6. Introduzca el extremo amarillo de la manguera en uno de los orificios del conector de la bomba.
7. Coloque el tapón en el otro orificio del conector de la bomba.



Limpie los componentes hirviéndolos en agua antes de usarlos por primera vez.

1. Desconecte las mangueras.
2. Quite los recipientes.
3. Desenrosque el cilindro del soporte.
4. Extraiga el émbolo del cilindro.
5. Lave las piezas en una máquina lavaplatos o hiérvalas.

Para hervir:

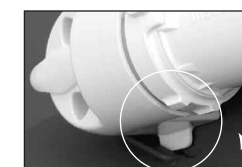
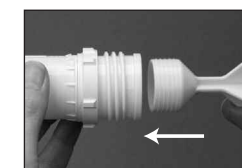
1. Coloque las piezas en una olla grande.
2. Llene la olla con agua suficiente para cubrir todas las piezas.
3. Hierva las piezas durante 10 minutos.
4. Drene el agua.
5. Permita que las piezas sequen al aire sobre una superficie limpia.
6. Cuando las piezas estén secas, arme la bomba de lactancia utilizando como guía la ilustración que aparece a la derecha.

Lave las piezas en una máquina lavaplatos o en agua jabonosa caliente después de cada uso:

1. Desarme la bomba.
2. Separe las membranas de las válvulas.
Importante: No pierda las membranas, ya que la bomba no funcionará sin ellas.
3. Lave las piezas con agua jabonosa caliente.
4. Lave las mangueras y el cilindro únicamente si tienen leche.
5. Enjuague bien las piezas.
6. Permita que las piezas sequen al aire sobre una superficie limpia.

Armado del émbolo

1. Introduzca el émbolo en el cilindro, el extremo pequeño primero.
2. Enrosque el cilindro en el conector de la bomba.
3. Introduzca el conector de la bomba en el orificio de la bomba.
4. Gire el cilindro y el émbolo hacia la derecha.
5. Introduzca el extremo del émbolo en el soporte de goma de la bomba. Introduzca el émbolo hasta abajo y gírelo.



LA BOMBA YA ESTÁ LISTA PARA USARSE.

medela®